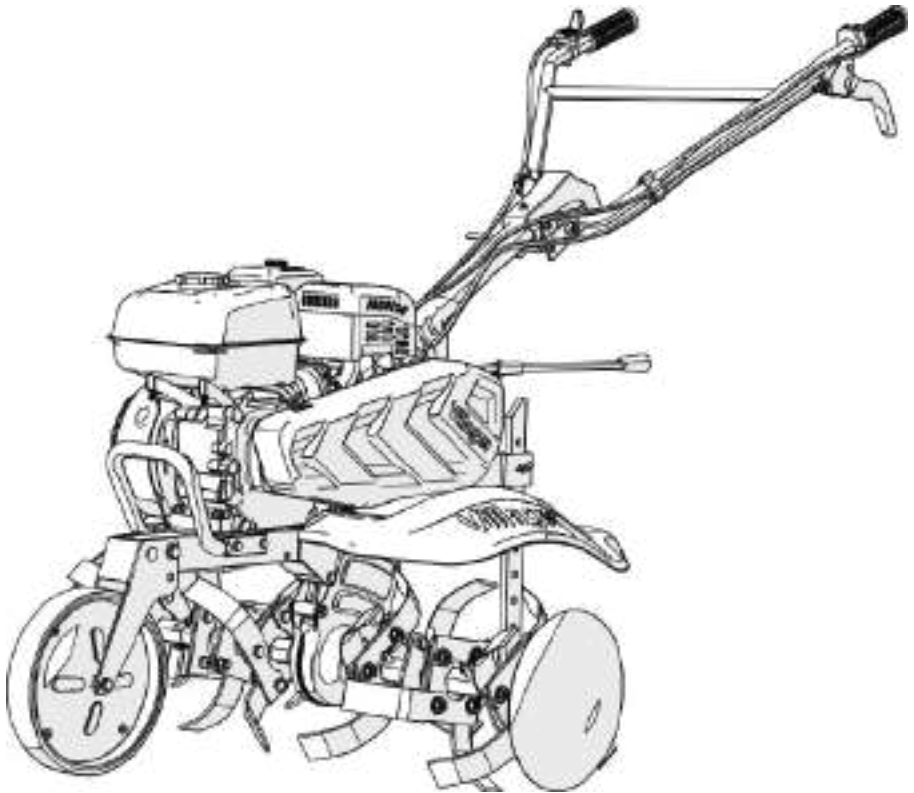


HOUES À MOTEUR À ESSENCE

Villager VTB 842 PRIME Manuel du
propriétaire original



Chère cliente, cher client,

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et l'entretien des motobineuses, qui sont basées sur les informations les plus récentes concernant le produit, disponibles au moment de l'approbation de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans obligation d'enchaînement.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du motoculteur et rester avec lui en cas de revente.

Prêtez une attention particulière aux déclarations précédées des mots suivants :



Indique une forte possibilité de blessures graves ou de décès si les instructions ne sont pas suivies.



Indique un risque de blessure ou de dommage matériel si les instructions ne sont pas respectées.

NOTE Donne des informations utiles.

Si un problème, ou si vous avez des questions concernant le motoculteur. Veuillez consulter un revendeur agréé.



La motobineuse est conçue pour offrir un service sûr et fiable si elle est utilisée conformément aux instructions. Lisez et comprenez les

avant d'utiliser le motoculteur. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. les dommages causés à l'équipement. L'illustration peut varier en fonction du type de produit.

Veuillez noter qu'il n'y a pas d'huile dans la boîte de vitesses, veuillez injecter environ 1,5 l d'huile hyperboloïde pour boîte de vitesses avant de la mettre en service ; en cas d'entretien et de réparation de la boîte de vitesses, injectez également environ 1,5 l SAE 30 ; puis vissez le boulon d'entrée de la boîte de vitesses afin d'éviter toute fuite lors du travail avec le motoculteur.

LES SYMBOLES MARQUÉS SUR LE PRODUIT



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Se protéger les yeux et les oreilles.

Portez toujours des chaussures solides lorsque vous utilisez l'appareil.

Tenir à l'écart ceux qui s'en tiennent à l'écart.

Tenez-vous à l'écart des lames en rotation pour éviter les blessures.

Risque de brûlure ! Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil avec les mains !

Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage lorsque vous travaillez à proximité lames de dents.

Marquage du niveau sonore.

Le bruit de votre outil ne dépasse pas 98 dB.

Marquage CE.

Le produit répond aux exigences et aux réglementations fixées par la Communauté européenne.



Responsabilité de l'opérateur

- Maintenez le motoculteur en bon état de fonctionnement. L'utilisation d'un motoculteur en mauvais état ou douteux peut entraîner des blessures graves.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité sont en état de marche et que les étiquettes d'avertissement sont en place.
- Ces éléments sont installés pour votre sécurité.
- Assurez-vous que les couvercles de sécurité (couvercle du ventilateur, couvercle du démarreur à rappel) sont en place.
- Savoir comment arrêter rapidement le moteur et les dents en cas d'urgence. Comprendre l'utilisation de toutes les commandes.
- Tenez fermement le guidon, il peut avoir tendance à se soulever lors de l'engagement de l'embrayage.



Pour garantir un fonctionnement sûr

Responsabilité de l'opérateur

- Ne laissez personne utiliser cette motobineuse sans avoir reçu une formation adéquate afin d'éviter les blessures.
- Portez des chaussures solides et couvrantes. L'utilisation de cette motobineuse pieds nus ou avec des chaussures ou des sandales à bout ouvert augmente le risque de blessure. Habillez-vous raisonnablement. Les vêtements amples peuvent être happés par les pièces en mouvement, ce qui augmente le risque de blessure.
- Soyez vigilant. L'utilisation de cette motobineuse en cas de fatigue, de maladie ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues peut entraîner des blessures graves.
- Tenez toutes les personnes et tous les animaux à l'écart de la zone de labourage. N'oubliez pas que l'opérateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes.
- S'assurer que la barre de traînée est en place et correctement réglée.

Sécurité des enfants

- Gardez les enfants à l'intérieur et surveillez-les à tout moment lorsqu'un équipement motorisé d'extérieur est utilisé à proximité. Les jeunes enfants se déplacent rapidement et sont particulièrement attirés par le motoculteur et l'activité de labourage.
- Ne supposez jamais que les enfants resteront là où vous les avez vus pour la dernière fois. Soyez vigilant et arrêtez le motoculteur si des enfants entrent dans la zone.
- Les enfants ne doivent jamais être autorisés à utiliser le motoculteur, même sous la surveillance d'un adulte.

Risque de projection d'objets

- Les objets heurtés par les dents en rotation peuvent être projetés du motoculteur avec une grande force et peuvent provoquer des blessures graves.
- Avant de labourer, débarrasser la zone de labourage des bâtons, des grosses pierres, des fils de fer, du verre, etc.

- Till uniquement à la lumière du jour.
- Les pièces projetées par des dents usées ou endommagées peuvent provoquer des blessures graves. Inspectez toujours les dents avant d'utiliser le motoculteur.



Pour garantir un fonctionnement sûr

Risque d'incendie et de brûlure

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser.

Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez de l'essence. Tenir l'essence hors de portée des enfants.

- Faire le plein dans un endroit bien ventilé, moteur arrêté.
- Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé peuvent s'enflammer.
- Le moteur et le système d'échappement deviennent très chauds pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un certain temps après l'arrêt. Le contact avec des composants chauds du moteur peut provoquer des brûlures et enflammer certains matériaux.
- Évitez de toucher un moteur ou un système d'échappement chaud.
- Laissez le moteur refroidir avant d'effectuer l'entretien ou de ranger le motoculteur à l'intérieur.

Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. L'inhalation de gaz d'échappement peut provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.
- Si vous faites tourner le moteur dans un endroit confiné ou même partiellement clos, l'air que vous respirez peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour éviter l'accumulation de gaz d'échappement, assurez une ventilation adéquate.

Fonctionnement en pente

- Lorsque vous labourez sur des pentes, gardez le réservoir de carburant moins qu'à moitié plein afin de minimiser les fuites de carburant.
- Tiller en travers de la pente (à intervalles égaux) plutôt qu'en haut et en bas de celle-ci.
- Soyez très prudent lorsque vous changez la direction du timon sur une pente.
- Ne pas utiliser le motoculteur sur une pente de plus de 10°.
- L'angle de pente maximal de sécurité indiqué n'est donné qu'à titre de référence et doit être déterminé en fonction du type d'outil. Avant de démarrer le moteur, vérifiez que le motoculteur n'est pas endommagé et qu'il est en bon état. Pour votre sécurité et celle des autres. Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez le motoculteur pour monter ou descendre une pente.

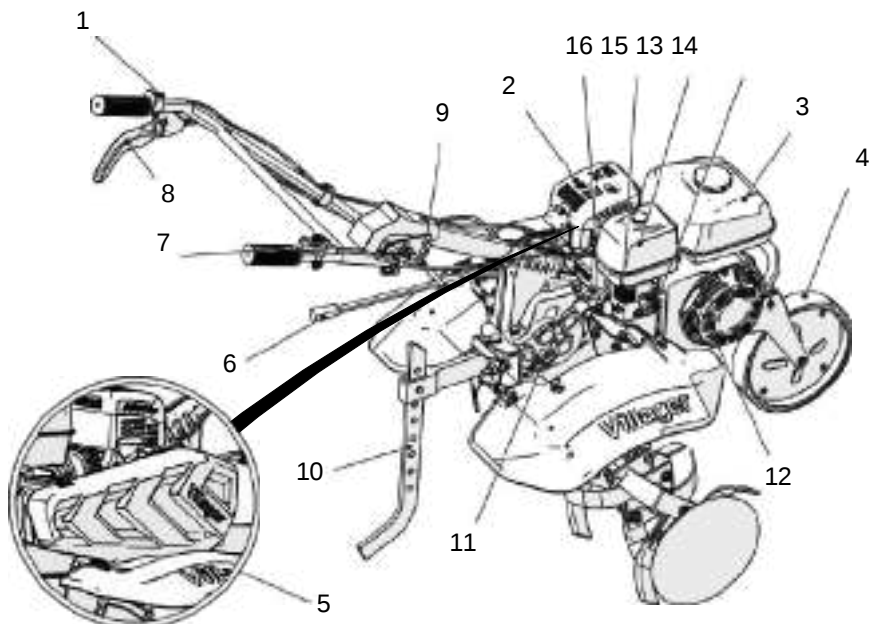
La motobineuse convient à la culture des sols sablonneux et argileux des cultures maraîchères sous abri et des terres sèches, des pentes inférieures à 10 %, des rizières dont la profondeur entre la surface de l'eau et la couche dure n'excède pas 250 mm.

Pour les parcelles envahies par les mauvaises herbes et profondes, il convient d'enlever les mauvaises herbes avant d'utiliser le microculteur pour cultiver la terre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Objet	VTB 842 PRIME	
Type	Motoculteur à essence	
Dimensions (L x l x H) (mm)	1390 x 800 x 1070	
Poids (kg)	71	
Système de transmission	Ceinture+chaîne	
Déplacement	212 cm ³	
Puissance nominale	5,2 kW	
Vitesse nominale à vide	3600 o/min	
Portée de labourage (mm)	600 - 850	
Profondeur de travail (mm)	150 - 300	
Bruit (dB(A))	La garantie d'un son puissance niveau	L _{WA} = 98
	Niveau de puissance acoustique mesuré	L _{WA} = 96.4
	Niveau de pression acoustique	L _{pA} =82,4
	Incertitude mesurée	K= 3
Vibrations (m/s ²)	Niveau maximum de vibrations sur les poignées	a _{hW} =5,12
	Incertitude mesurée	K=1.5

IDENTIFICATION DES COMPOSANTS



- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Interrupteur du moteur | 10 | Barre de traînage |
| 2 | Silencieux | 11 | Cad de remplissage de l'huile de transmission |
| 3 | Réservoir de carburant | 12 | Démarrreur à rappel |
| 4 | Roue avant | 13 | Robinet à carburant |
| 5 | Couvercle de courroie | 14 | Levier de starter |
| 6 | Levier de changement de vitesse | 15 | Filtre à air |
| 7 | Commande de l'accélérateur | 16 | Bougie d'allumage |
| 8 | Embrayage | | |
| 9 | Réglage de la hauteur de la poignée | | |

CONTRÔLE PRÉOPÉRATEUR

1. Huile moteur

ATTENTION : Faire tourner le moteur lorsque le niveau d'huile est bas risque d'endommager gravement le moteur.

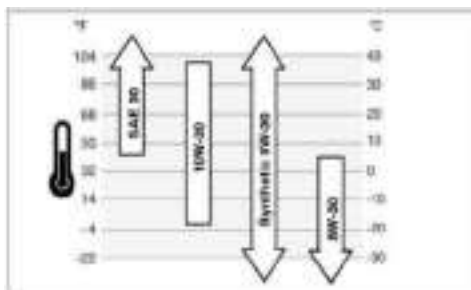
1. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et nettoyez la jauge.
2. Insérer la jauge dans le goulot de remplissage d'huile, sans la visser.
3. Si le niveau est bas, remplissez l'huile recommandée jusqu'en haut du goulot de remplissage.

Utilisez une huile moteur 4 temps de première qualité, certifiée conforme ou supérieure aux normes automobiles américaines. Exigences du fabricant pour la classification de service API SG.SF

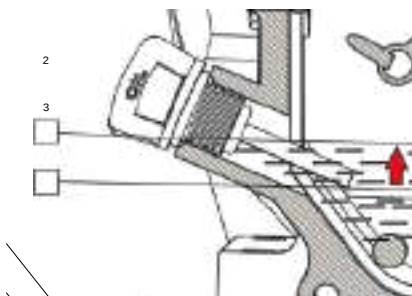
ATTENTION : Le moteur à essence est livré sans huile dans le moteur.

ATTENTION : L'utilisation d'une huile non détergente ou d'une huile pour moteur à deux temps peut réduire la durée de vie du moteur.

L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale à toutes les températures. D'autres viscosités indiquées dans le tableau suivant peuvent être utilisées lorsque la température moyenne dans votre région se situe dans la fourchette indiquée.



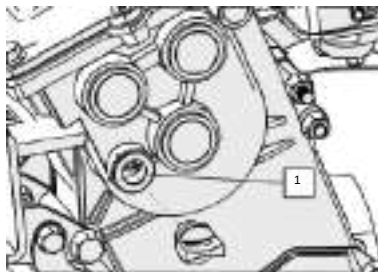
Température ambiante



Huile de transmission

Placez le motoculteur sur une surface plane et retirez le bouchon de remplissage d'huile. L'huile doit être au niveau du bord inférieur de l'orifice de remplissage. Ajoutez de l'huile moteur de haute qualité si le niveau est bas.

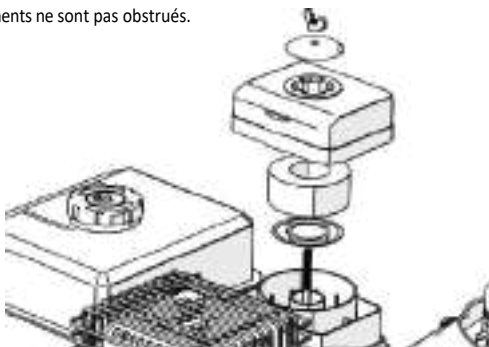
- (1) TROU DE REMPLISSAGE D'HUILE
- (2) NIVEAU SUPÉRIEUR
- (3) NIVEAU INFÉRIEUR



2. NETTOYEUR D'AIR

Vérifier que le nettoyeur n'est pas encrassé ou que les éléments ne sont pas obstrués.

- (1) ÉLÉMENTS



3. CARBURANT

Utiliser de l'essence automobile (de préférence sans plomb ou à faible teneur en plomb pour minimiser les dépôts dans la chambre de combustion).

N'utilisez jamais un mélange huile/essence ou de l'essence sale. Évitez de mettre de la saleté, de la poussière ou de l'eau dans le réservoir de carburant.

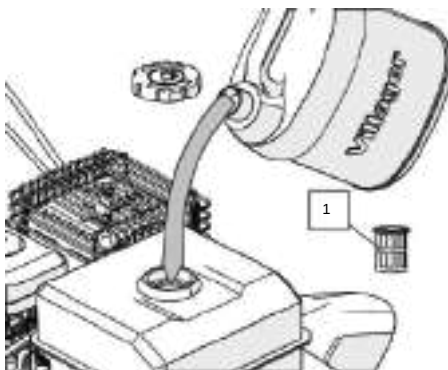
ATTENTION : Ne pas remplir au-delà de la ligne de niveau rouge.



- L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions.
- Faites le plein dans un endroit bien ventilé, moteur arrêté. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone où le moteur est ravitaillé ou dans celle où l'essence est stockée.

- Ne remplissez pas trop le réservoir de carburant (il ne doit pas y avoir de carburant dans le goulot de remplissage). Après avoir fait le plein, assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement et solidement fermé.
- Veillez à ne pas renverser de carburant lorsque vous faites le plein. Le carburant ou les vapeurs de carburant renversés peuvent s'enflammer. Si du carburant est renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de démarrer le moteur.
- Éviter le contact répété ou prolongé avec la peau ou l'inhalation de vapeurs.

(1) LIGNE DE NIVEAU ROUGE



Essence contenant de l'alcool

Si vous décidez d'utiliser une essence contenant de l'alcool (gasohol), assurez-vous que son indice d'octane est au moins aussi élevé que celui recommandé pour les Motor Hoes. Il existe deux types de "gasohol" : l'un contenant de l'éthanol et l'autre du méthanol ! N'utilisez pas de gazole contenant plus de 10 % d'éthanol ! N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) qui ne contient pas également des inhibiteurs de corrosion du méthanol ! N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 5 % de méthanol, même si elle contient des inhibiteurs de corrosion.

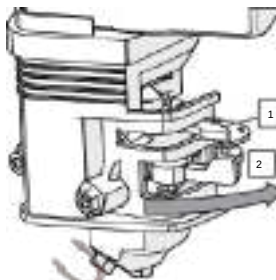
4. Outils et accessoires

Pour installer un outil ou un accessoire sur le motoculteur, suivez les instructions fournies avec l'outil ou l'accessoire. Demandez conseil à votre revendeur si vous rencontrez un problème ou une difficulté lors de l'installation d'un outil ou d'un accessoire.

ATTENTION : Assurez-vous que l'embrayage est débrayé et que le levier de vitesses est en position neutre afin d'éviter tout mouvement soudain et incontrôlé lorsque le moteur démarre. L'embrayage est engagé en tirant sur le levier d'embrayage et désengagé en relâchant le levier.

1. Tourner le robinet de carburant sur ON. Vérifier le serrage du bouton de vidange.

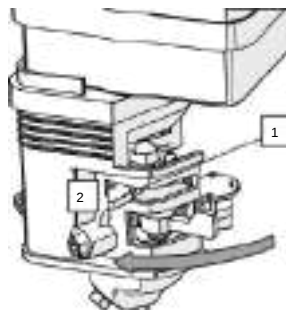
- (1) VANNE DE CARBURANT
- (2) ON
- (3) BOUTON DE VIDANGE



2. Fermer le levier d'étranglement.

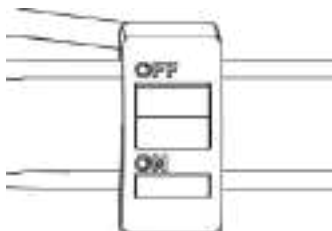
REMARQUE : Ne pas utiliser le starter si le moteur est chaud ou si la température de l'air est élevée.

- (1) LEVIER D'ÉTRANGLEMENT
- (2) FERMER



3. Mettre l'interrupteur du moteur sur ON

- (1) ON
- (2) INTERRUPTEUR DU MOTEUR



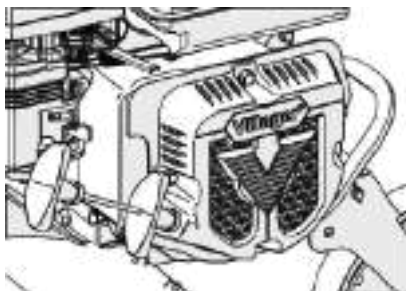
4. Déplacer la manette des gaz légèrement la droite.

- (1) LEVIER D'ACCÉLÉRATION



5. Tirez légèrement sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vivement.
ATTENTION : Ne laissez pas la poignée du démarreur se refermer contre le moteur. Ramenez-la doucement pour éviter d'endommager le démarreur.

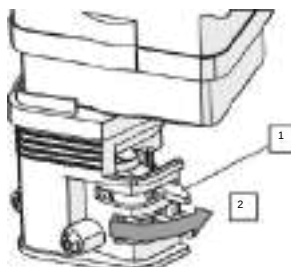
(1) POIGNÉE DE DÉMARRAGE



6. Au fur et à mesure que le moteur réchauffe. Ouvrez progressivement le starter.

(1) LEVIER D'ÉTRANGLEMENT

(2) OUVERTURE



À haute altitude, le mélange air-carburant du carburateur standard sera excessivement riche. Les performances et la consommation de carburant augmentent.

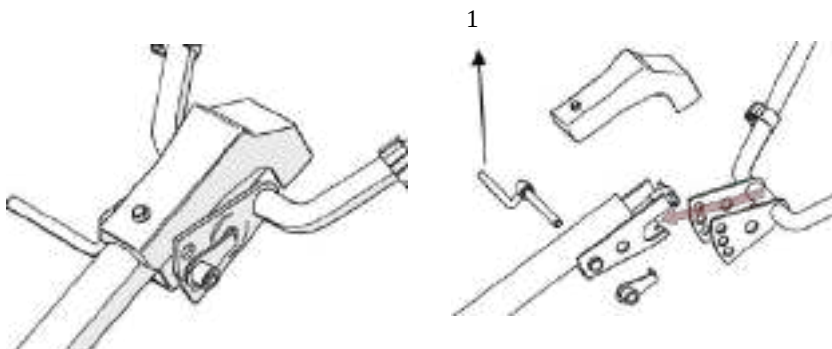
ATTENTION : L'utilisation du motoculteur à une altitude inférieure à celle pour laquelle le carburateur est réglé peut entraîner une réduction des performances, une surchauffe et de graves dommages au moteur en raison d'un mélange air/carburant trop pauvre.

1. Réglage de la hauteur du guidon

ATTENTION : Avant de régler le guidon, placez le motoculteur sur un sol ferme et plat afin d'éviter que le guidon ne s'affaisse accidentellement.

Pour régler la hauteur du guidon, desserrez le dispositif de réglage, sélectionnez les trous appropriés et resserrez le dispositif de réglage.

(1) ADJUSTEUR



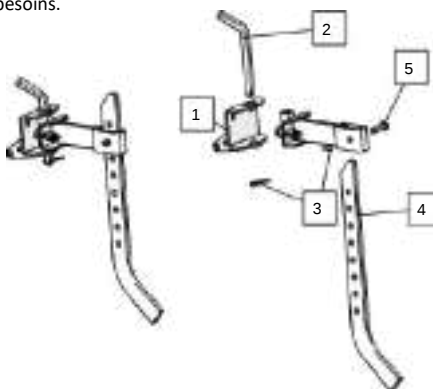
2. Réglage de la profondeur de travail

Installez l'attelage dans la boîte d'attelage à l'aide d'une goupille d'attelage. Le

réglage de la profondeur de labourage peut être effectué comme suit :

Retirer la goupille et la goupille de verrouillage, desserrer le boulon de fixation de la barre d'entraînement et faire glisser la barre d'entraînement vers le haut ou vers le bas selon les besoins.

- (1) BOÎTE D'ATTELAGE
- (2) BROCHE DE L'ATTELAGE
- (3) PIN DE VERROUILLAGE
- (4) DRAG BAR
- (5) PIN



3. Fonctionnement de l'embrayage

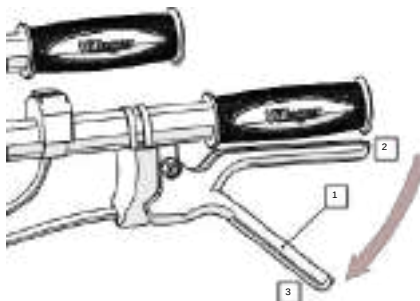
L'embrayage engage et désengage la puissance du moteur vers la transmission.

Lorsque le levier d'embrayage est pressé, l'embrayage est engagé et la puissance est transmise. Appuyez sur le levier. L'outil est mis en rotation.

Lorsque le levier est relâché, l'embrayage est débrayé et la puissance n'est pas transmise. Relâcher le levier d'embrayage. L'outil s'arrête.

ATTENTION : Réduire le régime du moteur avant d'actionner l'embrayage principal.

- (1) LEVIER DE BOUCHON
- (2) ENGAGÉS
- (3) DÉSENGAGÉS



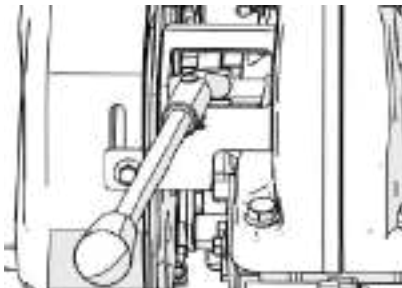
4. Sélection de l'engrenage

La transmission peut être engagée en 2^{ème} vitesse de marche avant.

Le levier de changement de vitesse doit être actionné conformément à la plaque de changement de vitesse ci-jointe.

Changement de vitesse

- 1. Ramener la manette des gaz à l'extrême droite.
- 2. Relâchez le levier d'embrayage pour débrayer.
- 3. Placez le levier de vitesses à la position souhaitée.



REMARQUE : Si le levier de changement de vitesse ne s'engage pas dans la vitesse souhaitée, serrez le levier d'embrayage et déplacez légèrement le sabot moteur pour repositionner les vitesses.

- 4. Appuyez sur le levier d'embrayage pour engager l'embrayage.
- 5. Choisir le matériel

La motobineuse dispose de trois vitesses au choix.

Engrenage converti :

- (1) Tirer l'interrupteur de l'accélérateur vers la droite.
- (2) Desserrer la poignée d'embrayage et laisser l'embrayage se séparer.
- (3) Déplacer le bras de changement de vitesse sur le rapport souhaité.

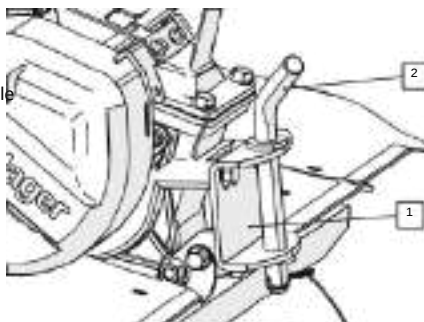
(4) En saisissant la poignée d'embrayage, le moteur fonctionnera sur le rapport converti.

Changement de vitesse
Marche arrière (-1), marche avant (1), point mort (0), marche avant (2)

5. Utilisation d'une boîte d'attelage

Installer l'attelage dans la boîte d'attelage à l'aide d'une goupille d'attelage.

- (1) BOÎTIER D'ATTELAGE
- (2) BROCHE DE L'ATTELAGE

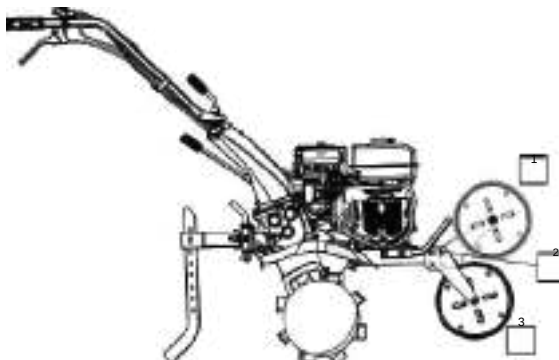


6. Roue avant

Déplacer les motobineuses sur la route par la roue avant ; soulever le guidon pour mettre la roue avant au sol.

Lorsque le motoculteur est utilisé dans le champ, déplacez la roue vers le haut en replaçant la goupille de verrouillage.

- (1) EN CAS D'UTILISATION SUR LE TERRAIN
- (2) PIN DE VERROUILLAGE
- (3) EN CAS DE DÉPLACEMENT SUR LA ROUTE



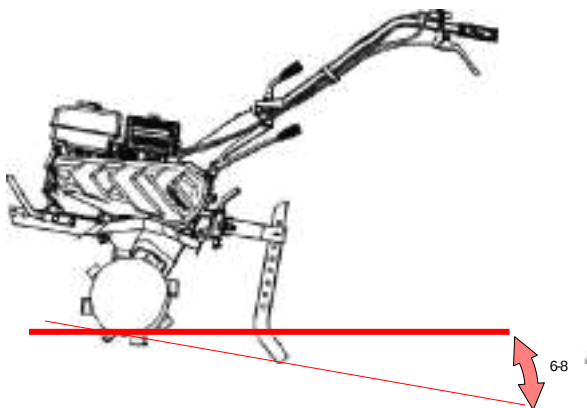
7. Conseils de manipulation

Réglez la hauteur du guidon dans une position confortable (à hauteur de la taille pour un labourage normal). Si la machine avance par à-coups pendant le labourage. Appuyez sur le guidon. Si la machine n'pas, déplacez le guidon d'un côté à l'autre.

Virage : La bonne méthode pour négocier un virage lors d'une opération de labourage consiste à abaisser le guidon pour ramener le centre de gravité vers l'arrière, puis à prendre le virage, ce qui permet de tourner avec une relative facilité.

8. Angle de fonctionnement normal

Abaissez légèrement la poignée de manière à ce que l'avant de la machine soit relevé d'environ 6 à 8°.



Pour tirer le meilleur parti du motoculteur, essayez de tenir la machine à l'angle indiqué pendant que vous travaillez le sol.

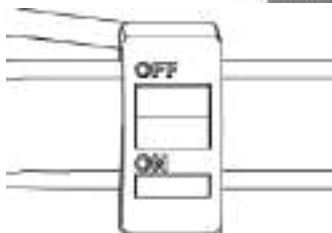
ATTENTION :

- Ne pas utiliser le motoculteur avec un rotor dont le diamètre est supérieur à 300 mm.
 - L'utilisation du motoculteur sur des pentes risque de le faire basculer.
 - Permettre à quiconque d'utiliser cette motobineuse sans instructions appropriées peut entraîner des blessures.
 - Portez des chaussures d'étude qui couvrent entièrement vos pieds. L'utilisation de ce motoculteur pieds nus ou avec des chaussures à bout ouvert ou des sandales augmente le risque de blessure.
 - Ne pas utiliser le motoculteur pendant la nuit.
 - Veillez à ce que deux personnes soient présentes pour transporter le motoculteur d'un endroit à l'autre sans utiliser de porte-bagages.
 - Lorsque le rotor est obstrué par de la boue, des cailloux, etc., arrêtez immédiatement le moteur et nettoyez le rotor dans un endroit sûr. Veillez à porter des gants épais pour nettoyer le rotor.
- Pour éviter les dommages, vérifiez que le motoculteur ne présente pas de signes d'endommagement ou d'autres défauts à chaque fois l'utilisez après sa dernière mise en service.

En cas d'urgence :

Mettez l'interrupteur du moteur sur "OFF"

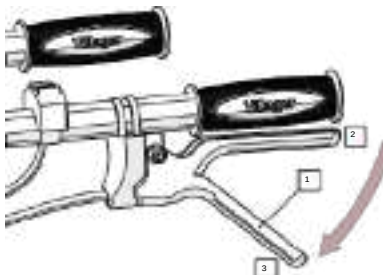
- (1) OFF
- (2) INTERRUPTEUR DU MOTEUR



En utilisation normale :

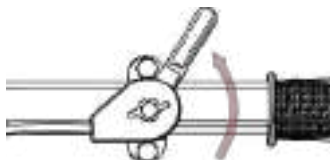
Relâchez le levier d'embrayage en position désengagée et le levier de changement de vitesse en neutre.

- (1) LEVIER DE BOUCHON
- (2) ON
- (3) DÉSENGAGÉS



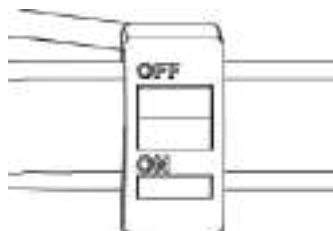
1. Déplacer la manette des gaz complètement vers la droite.

- (1) LEVIER DE THROTTLE



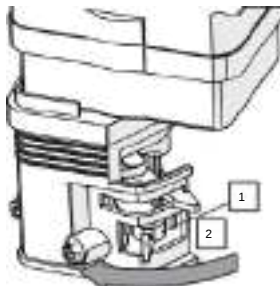
2. Mettre l'interrupteur du moteur sur OFF

- (1) OFF
- (2) INTERRUPTEUR DU MOTEUR



3. Tourner le robinet de carburant sur OFF

- (1) VALVE DE FULE
- (2) OFF



ENTRETIEN

Le calendrier d'entretien a pour but de maintenir le motoculteur dans les meilleures conditions de fonctionnement. Inspectez ou entretenez l'appareil selon le calendrier indiqué dans le tableau ci-dessous.

⚠ WARNING Arrêtez le moteur avant d'effectuer toute opération d'entretien. Si le moteur doit tourner, assurez-vous que la zone est bien ventilée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique.

ATTENTION : N'utilisez que des pièces d'origine. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peut endommager le moteur.

Calendrier d'entretien

LA PÉRIODE D'ENTRETIEN RÉGULIER S'EFFECTUE TOUS LES MOIS OU TOUTES LES HEURES DE FONCTIONNEMENT INDiquÉS, CE QUI SIGNIFIE QU'IL N'EST PAS NÉCESSAIRE D'EFFECTUER D'ENTRETIEN RÉGULIER. UEL QUE SOIT CELUI QUI SURVIEN EN PREMIER		Quotidie nnement	Premier mois De 20 heures	Chaque 3 mois de 50Hrs.	Tous les 6 mois de 100 heures.	Chaque année de 300 heures.
ITEM						
Huile moteur	Vérifier le niveau	o				
	Changer		o		o	
Air Nettoyeur d'air	Vérifier	o				
	Nettoyer			O(1)		
Filtre à carburant Coupe	Nettoyer				o	
Bougie d'allumage	Nettoyer-réajuster				o	
Transmission	Vérifier le niveau	o				
Huile pour engrenages						
Poussoir Dégagement	Contrôler -Régler					O(2)
Réservoir de carburant et Crépine	Nettoyer					O(2)
Câble d'embrayage	Ajuster		o		o	
Câble d'accélérateur	Ajuster					o
Tension de la courroie	Ajuster		o		o	
Conduite de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (2) (Remplacer si nécessaire)				

NOTE

(1) : Entretien plus fréquent en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses

(2) : Ces éléments doivent réparés par un centre de service agréé, à moins que le propriétaire ne dispose des outils appropriés et ne soit compétent en mécanique.

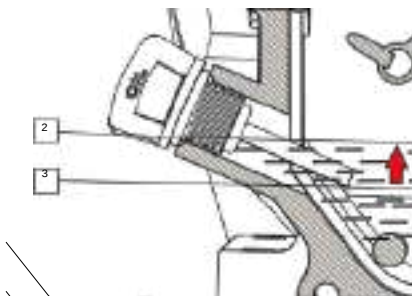
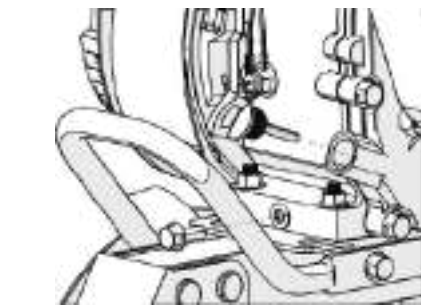
1. Vidange de l'huile

Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

(1) Retirer le bouchon de remplissage d'huile et vidanger l'huile.

(2) Remplir avec l'huile recommandée (voir pages précédentes) et vérifier le niveau.

- (1) BOUCHON DE DRAINAGE
- (2) BOUCHON DE REMPLISSAGE D'HUILE
- (3) NIVEAU SUPÉRIEUR



Lavez-vous les mains à l'eau et au savon après avoir manipulé de l'huile usagée.

REMARQUE : Veuillez vous débarrasser de l'huile moteur usagée d'une manière compatible avec l'environnement. Nous vous suggérons de l'apporter dans un conteneur fermé à votre service local de récupération. Ne la jetez pas à poubelle et ne la réppas sur le sol.

2. Entretien du filtre à air

Un filtre à air encrassé restreint le flux d'air vers le carburateur. Pour éviter tout dysfonctionnement, entretenez régulièrement le filtre à air. L'entretien est plus fréquent lorsque le moteur est utilisé dans des zones extrêmement poussiéreuses.



WARNING

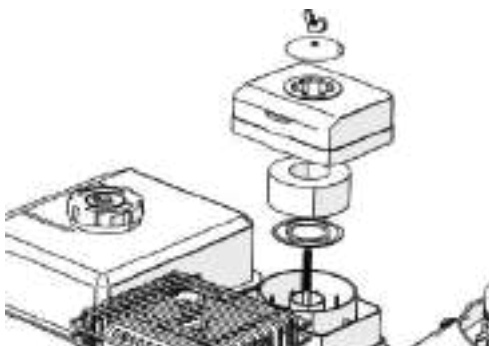
N'utilisez jamais d'essence ou de solvants à faible point d'éclair pour nettoyer l'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion pourrait se produire.

ATTENTION : Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air. Le moteur s'userait rapidement.

1. Retirer l'écrou à oreilles et le couvercle du filtre à air. Déposez les éléments et séparez-les. Vérifier soigneusement que les deux éléments ne sont pas troués ou déchirés et les remplacer s'ils sont endommagés.
2. Élément en mousse : Nettoyer à l'eau chaude savonneuse, rincer et laisser sécher. Ou nettoyer avec un solvant à point d'éclair élevé et laisser sécher. Si la mousse contient trop d'huile, le moteur fumera lors du démarrage.

3. Élément en papier : Tapotez légèrement l'élément plusieurs fois sur une surface dure pour éliminer l'excès de saleté, ou soufflez de l'air comprimé à travers le filtre de l'intérieur vers l'extérieur. N'essayez jamais d'enlever la saleté avec une brosse ; la brosse ferait pénétrer la saleté dans les fibres.

- (1) ÉLÉMENT DE PAPIER
- (2) ÉLÉMENT DE MOUSSE



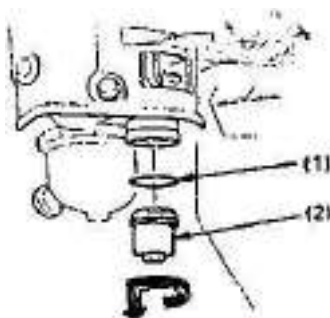
ATTENTION : Remplir la partie inférieure du filtre avec de l'huile SAE 30 jusqu'au niveau indiqué sur le boîtier du filtre.

3. Nettoyage du bouchon du filtre à carburant

⚠ WARNING L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone.

Tournez le robinet de carburant en position OFF et retirez la coupelle du filtre à carburant et le joint torique. Lavez les pièces retirées avec du solvant, séchez-les soigneusement et réinstallez-les en toute sécurité. Ouvrez le robinet de carburant et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

- (1) JOINT TORIQUE
- (2) COUPE DE LA CRÉPINE DE CARBURANT



4. Entretien des bougies d'allumage

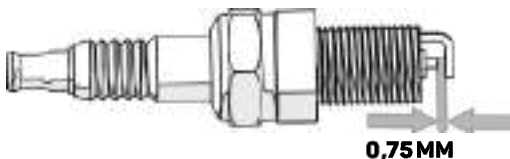
Pour garantir le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être correctement tarabudée et exempte de dépôts.

- Retirer le capuchon de la bougie d'allumage.

⚠ WARNING Si le moteur a tourné, le silencieux sera très chaud. Être

en veillant à ne pas toucher le silencieux.

- Inspecter visuellement la bougie d'allumage. Mettez-la au rebut si l'isolateur est fissuré et ébréché.
- Mesurez l'écartement des bougies à l'aide d'une jauge d'épaisseur. L'écart doit être de 0,7-0,8 mm (0,028-0,031in). Corrigez si nécessaire en pliant l'électrode latérale.



- Fixer la rondelle du bouchon. Visser le bouchon à la main pour éviter tout croisement.
-

Lorsque vous montez une nouvelle bougie, vous devez visser 1/2 filet de plus avec clé après avoir comprimé la rondelle. Si vous montez ancienne, vous ne devez visser que 1/8 - 1/4 de filet supplémentaire.

ATTENTION :

La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur. N'utilisez jamais une bougie dont la plage de température n'est pas appropriée.

5. Réglage du câble d'embrayage

Mesurer le jeu à l'extrémité du levier Jeu libre : 3-8mm (0.1-0.3in).

Si le jeu est incorrect, desserrez le contre-écrou et tournez le boulon de réglage vers l'intérieur ou l'extérieur, selon le cas.

- (1) ÉCROU DE VERROUILLAGE
- (2) BOULON DE RÉGLAGE



Après le réglage, serrez fermement le contre-écrou. Démarrez ensuite le moteur et vérifiez le bon fonctionnement du levier d'embrayage.

6. Réglage du câble d'accélérateur

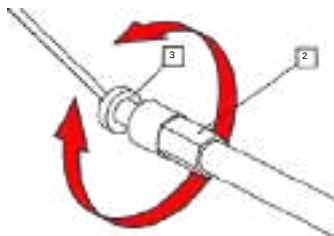
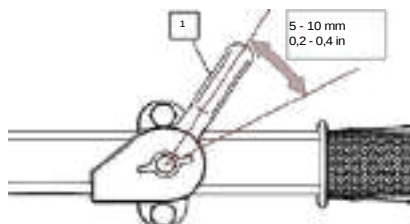
Mesurer le jeu à l'extrémité du levier

Jeu libre : 5-10 mm (0.2-0.4in)

Si le jeu est incorrect, desserrez le contre-écrou et tournez l'écrou de réglage vers l'intérieur ou l'extérieur, selon le cas.

(1) LEVIER DE THROTTLE

(2) ÉCROU DE RÉGLAGE

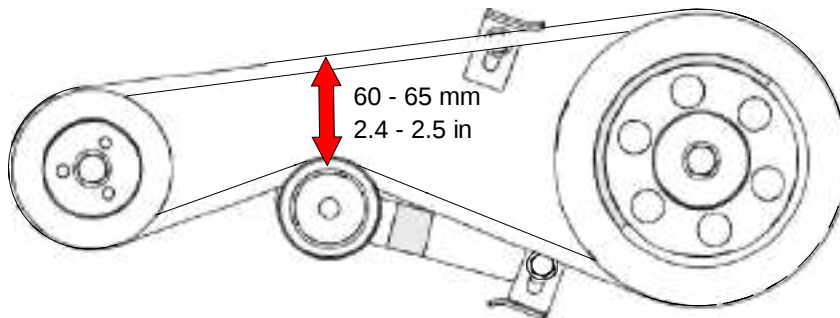


(3) ÉCROU DE VERROUILLAGE

7. Réglage de la tension de la courroie

Régler le jeu du levier d'embrayage.

La tension standard de la courroie est de 60-65 mm au niveau du galet tendeur lorsque l'embrayage est engagé (levier d'embrayage serré).



Pour régler la courroie, desserrez les quatre boulons de montage du moteur et le boulon de serrage du support du moteur et déplacez le moteur en avant ou en arrière pour obtenir une tension correcte de la courroie.

TRANSPORT / STOCKAGE

**WARNING**

Lors du transport des motobineuses, fermez le robinet d'arrivée de carburant et maintenez les motobineuses à l'horizontale afin d'éviter tout déversement de carburant. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé peuvent s'enflammer. Ne stockez jamais l'équipement avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs peuvent atteindre une flamme nue.

Avant de ranger l'appareil pour une prolongée :

1. Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin de garantir que l'équipement fonctionne en toute sécurité.
2. Veillez à ce que le lieu de stockage soit exempt d'humidité excessive et de poussière.
3. Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans une enceinte.
4. Vidanger le carburant - cette opération doit être effectuée à l'extérieur.

**WARNING**

L'essence est hautement inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne fumez pas et ne laissez pas de flammes ou d'étincelles dans la zone.

- a. Le robinet de carburant étant fermé, retirez et videz la coupelle du filtre à carburant.
- b. Ouvrez le robinet d'arrivée de carburant et vidangez l'essence contenue dans le réservoir dans un récipient approprié.
- c. Remettre en place la coupelle du filtre à carburant et la serrer fermement.
- d. Vidanger le carburateur en desserrant le bouton de vidange Vider l'essence dans un récipient approprié.

(1) JOINT TORIQUE

(2) COUPE DE LA CRÉPINE DE CARBURANT

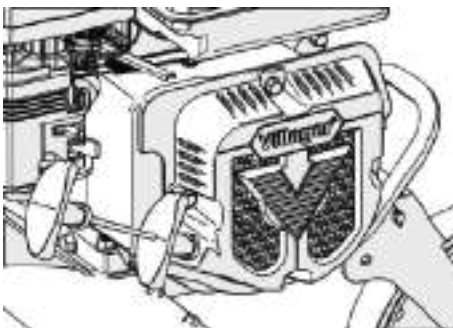
(3) BOUTON DE VIDANGE



5. Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Continuer à tirer jusqu'à ce que l'encoche de l'extracteur de démarreur s'aligne sur le trou du démarreur à rappel.

À ce stade, les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées, ce qui contribue à protéger le moteur de la corrosion interne.

- (1) Aligner l'encoche de la poulie du démarreur sur le trou situé en haut du démarreur à rappel.



6. Changer l'huile du moteur.

7. Recouvrir le motoculteur d'une feuille de plastique.

Ne placez pas le timon avec le guidon sur le sol. Cela entraînerait la pénétration d'huile dans le cylindre ou le déversement de carburant.

DÉPANNAGE

Lorsque le moteur ne démarre pas :

1. Y a-t-il suffisamment de carburant ?
2. Le robinet d'arrivée d'essence est-il ouvert ?
3. L'interrupteur du moteur est-il sur ON ?
4. L'essence parvient-elle au carburateur ?

Pour vérifier, desserrez le bouton de vidange avec le robinet de carburant sur ON. Le carburant doit s'écouler librement.

Resserrer le bouton de vidange.

⚠ WARNING Si du carburant est renversé, assurez-vous que la zone est sèche avant de tester la bougie ou de démarrer le moteur. Les vapeurs de carburant ou le carburant renversé peuvent s'enflammer.

- (1) VANNE DE CARBURANT
- (2) ON
- (3) BOUTON DE VIDANGE



5. Y a-t-il une étincelle à la bougie ?

- a. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage. Nettoyez la saleté autour du culot de la bougie, puis retirez la bougie.
- b. Installer la bougie d'allumage dans le capuchon de bougie.
- c. Mettez le moteur en marche.
- d. En reliant l'électrode latérale à une masse quelconque du moteur, tirez sur le démarreur à rappel pour voir si des étincelles jaillissent à travers l'espace.
- e. S'il n'y a pas d'étincelle, remplacez la bougie.

Si c'est le cas, essayez de caler le moteur en suivant les instructions.

Si le moteur ne démarre toujours pas, confiez le motoculteur à un concessionnaire Motor Hoes agréé.

Élimination



Les dispositions légales relatives stockage des carburants sont plus ou moins étendues. Contactez les autorités locales pour vous renseigner sur les exigences en vigueur dans votre région. Par mesure de précaution, stockez le carburant dans des récipients approuvés et étanches. Stockez le carburant dans un bâtiment bien ventilé où personne ne vit, à l'écart des flammes et des étincelles. Ne pas stocker le carburant pendant plus de 30 jours.

Déclaration de conformité

Conformément à la directive européenne sur les machines 2006/42/CE du 17 mai 2006, annexe II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia***Description de la machine***HOUES À MOTEUR À ESSENCE VTB 842 PRIME**

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que le produit mentionné ci-dessous est conçu et fabriqué en conformité avec :

- Directive 2006/42/CE sur la sécurité des machines
- Directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique
- Directive (UE) 2016/1628 sur les émissions de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers.

Homologation CE : e13*2016/1628*2021/1068SRA2/P*0303*01 Normes harmonisées et

autres normes :

EN 709:1997+A4:2009 EN ISO
14982:2009

Le responsable autorisé à établir la documentation technique : Zvonko Gavrilov, à la société Villager D.O.O, Bratislavska cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, 03.07.2024.

La personne autorisée à faire une déclaration au nom du fabricant
Zvonko Gavrilov